

Ség.

1.
V

Eni Sáncte Spí-ri-tus, Et emít-te caé-li-tus Lú-

cis tú-ae rá-di-um. 2. Véní pá-ter páuperum, Véní dá-tor

mú-nerum, Véní lúmen cór-di-um. 3. Conso-látor ópti-

me, Dúlceis hóspes á-nimae, Dúlce refrigé-ri-um. 4. In

labóre réqui-es, In aéstu tempé-ri-es, In flétu so-lá-

ti-um. 5. O lux be-a-tíssima, Réple córdis íntima Tu-ó-

rum fidé-li-um. 6. Sine tú-o númine, Ni-hil est in hó-

mine, Ni-hil est innó-xi-um. 7. Láva quod est sórdidum,

Ríga quod est á-ridum, Sána quod est sáuci-um. 8. Flécte

quod est rí-gidum, Fóve quod est frí-gidum, Rége quod est

dévi-um. 9. Da tú-is fidé-libus, In te confidéntibus, Sá-

crum septená-ri-um. 10. Da virtú-tis mé-ri-tum, Da sa-lú-

tis éxi-tum, Da perénne gáudi-um. Amen. (Alle-lú-ia.)

1. *Veni, Sancte Spíritus, et emítte cælitus lucis tuæ rádiu.*
1. *Viens, Esprit-Saint, en nos cœurs, et envoie du haut du ciel un rayon de ta lumière.*
2. *Veni, pater páuperum, veni, dator múnerum, veni, lumen córdium.*
2. *Viens en nous, père des pauvres, viens, dispensateur des dons, viens, lumière de nos cœurs.*
3. *Consolátor óptime, dulcis hospes ánimæ, dulce refrigerium.*
3. *Consolateur souverain, hôte très doux de nos âmes adoucissante fraîcheur.*
4. *In labóre réquies, in æstu tempéries, in fletu solácium.*
4. *Dans le labeur, le repos, dans la fièvre, la fraîcheur, dans les pleurs, le réconfort.*
5. *O lux beatíssima, reple cordis íntima tuórum fidélium.*
5. *O lumière bienheureuse, viens remplir jusqu'à l'intime le cœur de tous tes fidèles.*
6. *Sine tuo númine, nihil est in hómine nihil est innóxiu.*
6. *Sans ta puissance divine, il n'est rien en aucun homme, rien qui ne soit perverti.*
7. *Lava quod est sórdidum, riga quod est áridum, sana quod est sáucium.*
7. *Lave ce qui est souillé, baigne ce qui est aride, guéris ce qui est blessé.*
8. *Flecte quod est rígidum, fove quod est frígidum, rege quod est dévium.*
8. *Assouplis ce qui est raide, réchauffe ce qui est froid, rends droit ce qui est faussé.*
9. *Da tuis fidélibus, in te confidéntibus, sacrum septenárium.*
9. *A tous ceux qui ont la foi et qui en toi se confient donne tes sept dons sacrés.*
10. *Da virtútis méritum, da salútis éxitum, da perénne gáudium. Amen. (Alleluia).*
10. *Donne mérite et vertu, donne le salut final donne la joie éternelle. Amen. (Alleluia).*